AR 12/CALC
17429/17.10.20K

CONTRACT DE CESIUNE
DE DREPTURI DE AUTOR

CONTRACT OF COPYRIGHT ASSIGNMENT

Între
Between

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN, cu sediul în Bucureşti, Aleea Alexandru nr. 38, sector 1, cod poştal 011824, cod fiscal 15726657, cont RO38TREZ70005009XXX000250, deschis la DTCPMB, telefon 0317100627, fax 0317100607, reprezentat prin domnul Horia-Roman Patapievici, preşedinte şi doamna Mariana Drăghici, director economic general, pe de o parte, în calitate de **BENEFICIAR**

Şi

Domnul Vladimir Tismaneanu cu domiciliul în mun./oras [redacted] Pasaport P, număr [redacted] eliberat de catre National Passport Center la data 12 aprilie 2010, valabil pana 11 aprilie 2020 în calitate de titular de drepturi de autor, denumit în continuare **AUTOR**, pe de altă parte, a intervenit următorul contract:

Având în vedere urmatoarele:

PREAMBUL

Pentru realizarea obiectivelor sale, prevăzute de Legea nr. 356/2003 privind înfiinţarea, organizarea şi funcţionarea Institutului Cultural Român, modificată şi completată, **BENEFICIARUL** organizează la Washington D.C. (SUA), în zilele de 14-15 noiembrie 2011, proiectul **„Furtuni ideologice. Intelectualii şi tentaţia totalitară”**. Acesta este o conferinţă la care urmează să participe unii dintre cei mai importanţi cercetători şi profesori universitari în domeniul istoriei, al filozofiei politice şi al politologiei comparate Evenimentul va analiza comparativ rolul şi consecinţele implicării intelectualilor în exprienţa totalitară a secolului 20, cât şi lecţiile pentru perioada contemporană pe care tentaţia faţă sau împotrivirea la mirajul utopiei ni le-au lăsat.

Părţile au convenit încheierea prezentului contract :

Art.1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1 Prin prezentul contract **AUTORUL** cedează **BENEFICIARULUI** dreptul exclusiv de a comunica public conferinţa principală intitulată “Radicalism, istorie si utopie: recitind E. M. Cioran”, denumită în continuare Opera, prin prezentare directa de catre Autor în

cadrul evenimentului menţionat, conform prevederilor Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor şi drepturile conexe, modificată şi completată.

Art. 2. DURATA CONTRACTULUI

2.1 Prezentul contract se încheie pentru perioada 12-30 Noiembrie 2011.

Art. 3. VALOAREA CONTRACTULUI

3.1 Valoarea remuneraţiei negociata de părti este de **5.130 USD brut.**

Art. 4. MODALITĂŢI DE PLATĂ

4.1 Plata va fi făcută în contul **AUTORULUI**, nr. 0005219[redacted] deschis la Banca Bank of America; [redacted]

a) in cazul in care **AUTORUL** solicita virarea sumelor cuvenite *in contul personal*, conform prezentului contract, acesta are obligatia de a completa, datele bancare – banca, adresa bancii, codul IBAN sau ABA (in cazul S.U.A.) si codul SWIFT– ale contului in care doreste sa se realizeze plata.

b) plata prin virament bancar se va realiza o singura data. In cazul aparitiei unor disfunctionalitati cauzate de inexactitatea datelor bancare furnizate de titular, banii urmeaza să fie retrimişi **Autorului**, reţinându-se comisioanele din onorariu.

c) în cazul în care **AUTORUL** va cere virarea sumelor in alt cont decat cel initial, toate comisioanele facute pentru aceasta operatiune vor fi retinute din remuneratia cuvenita ca plata, conform prezentului contract.

4.2 Plata remuneraţiei se va face după prestarea obligatiilor menţionate la art. 5 in termen de 20 de zile.

4.3 Remuneraţia negociată de părţi reprezintă suma brută, fiind supusă impozitării, conform dispozitiilor legale. În vederea calculării şi deducerii cotelor de impozit, **AUTORUL** este obligat să furnizeze **BENEFICIARULUI** orice documente în legătură cu statutul său de contribuabil.

Art. 5 OBLIGAŢIILE PĂRŢILOR

5.1 AUTORUL se obligă la următoarele:

a) să prezinte publicului in mod direct **Opera** in cadrul evenimentului menţionat, în vederea promovării fondului cultural naţional în străinătate;

b) să garanteaze **BENEFICIARUL :**

(1) că **Opera** sa este originală;

(2) că este singurul autor al **Operei** ;

(3) că este deţinătorul exclusiv al dreptului cedat **BENEFICIARULUI** prin acest contract ;

(4) că are capacitate deplină de folosinţă şi de exerciţiu să încheie acest contract şi că nu va încheia un alt contract care să aducă atingere drepturilor cedate **BENEFICIARULUI** ;

(5) că **Opera** sa nu conţine nimic ilicit, nu este imorală sau/şi contrară legilor în vigoare ;

(6) că **Opera** nu încalcă drepturile civile ale unei/unor alte persoane fizice şi/sau juridice, inclusiv alte drepturi de autor asupra altor opere sau/şi drepturi asupra mărcilor.

5.2 BENEFICIARUL se obligă:

a) să suporte remuneraţia negociata prevăzuta la art. 3;

b) să urmărească realizarea obiectului contractului prin responsabilul de proiect.

Art. 6 FORŢA MAJORĂ ŞI CAZUL FORTUIT:

6.1 Nici una dintre părţile contractante nu va fi răspunzătoare pentru neîndeplinirea totală sau parţială, sau pentru îndeplinirea cu întârziere a obligaţiilor asumate conform prezentului contract dacă neexecutarea sau executarea cu întârziere se datorează unor împrejurari de forţă majoră sau caz fortuit.

6.2 În sensul prezentului contract, forţa majoră înseamnă orice eveniment imprevizibil, inevitabil şi mai presus de controlul părţilor care a survenit după încheiarea prezentului contract şi care a împiedicat ori a întârziat îndeplinirea în totalitate sau în parte a obligaţiilor contractuale.

6.3 Partea care invocă producerea evenimentului este obligată să notifice acest lucru celeilalte părţi în scris în maximum 24 de ore de la momentul începerii evenimentului de forţă majoră. Partea care invocă forţa majoră va documenta în mod corespunzator producerea evenimentului de forţă majoră cu mijloace de probă specifice fiecărui astfel de eveniment în parte.(de exemplu: rapoarte meteo, seismologice, declaraţii oficiale, presa scrisă). Restrângerea sau încetarea temporară a activităţii şi greva sunt considerate caz fortuit.

6.4 Partea care invocă forţa majoră sau cazul fortuit va notifica celeilalte Părţi contractante încetarea acestei împrejurări, în termen de maxim 24 de ore de la momentul încetării. Orice eveniment de forţă majoră sau de caz fortuit va avea ca efect prelungirea orarelor, a datelor limită şi a oricăror date extinse cu o perioadă egală cu durata forţei majore sau a cazului fortuit.

DISPOZIŢII FINALE:

Art. 7. În cazul nerespectării obligatiilor menţionate în art 5.1 lit. a şi b **BENEFICIARUL** are dreptul să considere prezentul contract reziliat de plin drept, fără intervenţia instanţei de judecată, fără punere în întârziere şi fără nici o altă formalitate prealabilă, prezenta dispoziţie având caracterul unui pact comisoriu de ultim grad.

Art. 8 AUTORUL va menţiona sprijinul financiar si logistic acordat de **BENEFICIAR** pe perioada derulării evenimentului menţionat în preambul, în cadrul tuturor comunicărilor publice ale evenimentului (presa scrisă, radio, TV şi online).

Art. 9 BENEFICIARUL este exonerat de orice răspundere în legătură cu conţinutul conferinţei comunicate public. **AUTORUL** este obligat să despăgubească pe **BENEFICIAR** pentru orice daune şi să restituie **BENEFICIARULUI** orice cheltuieli efectuate de aceasta ca o

consecinţă a încălcării garanţiilor mentionate la art 5.1 lit. b, dar fără a se limita la cheltuieli de judecată şi la alte taxe legale. Garanţiile menţionate au efect şi după data încetării prezentului contract.

Art. 10 Modificarea prezentului contract este posibilă numai cu acordul părţilor contractante, caz în care se va încheia act adiţional datat, semnat şi ştampilat de ambele părţi.

Art. 11 Clauza privind exonerarea de răspundere în caz de forţa majoră, se aplica prezentului contract, in sensul şi interpretarea date de legislaţia in vigoare în România.

Art. 12 Litigiile de orice fel, ivite în desfăşurarea prezentului contract, dacă nu se pot soluţiona pe cale amiabilă. vor fi soluţionate de instanţele judecătoreşti din Municipiul Bucuresti, potrivit legii.

Art. 13 Legea contractului este legea romana. Litigiile dintre parti urmeaza a fi solutionate de instantele judecatoresti competente din Municipiul Bucuresti, Romania.

Prezentul contract a fost încheiat în baza Legii nr. 8/1996 privind drepturile de autor si drepturile conexe, în 2 (doua) exemplare, câte unul pentru fiecare parte, la Bucureşti, astăzi_____,2011.

BENEFICIAR

Preşedinte, Institutul Cultural Roman

Horia-Roman Patapievici [redacted]

Director economic general,

[redacted]

Director Directia Relatii Internationale

[redacted]

Control Financiar Preventiv

Consilier Juridic, Avizat

[redacted]

Coordonator proiect

[redacted]

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
VIZAT PTR. CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU
Nr. 1
Anul 2011 luna 10 zi 17

AUTOR

[redacted]

Vladimir Tismaneanu
No. Passport: [redacted]